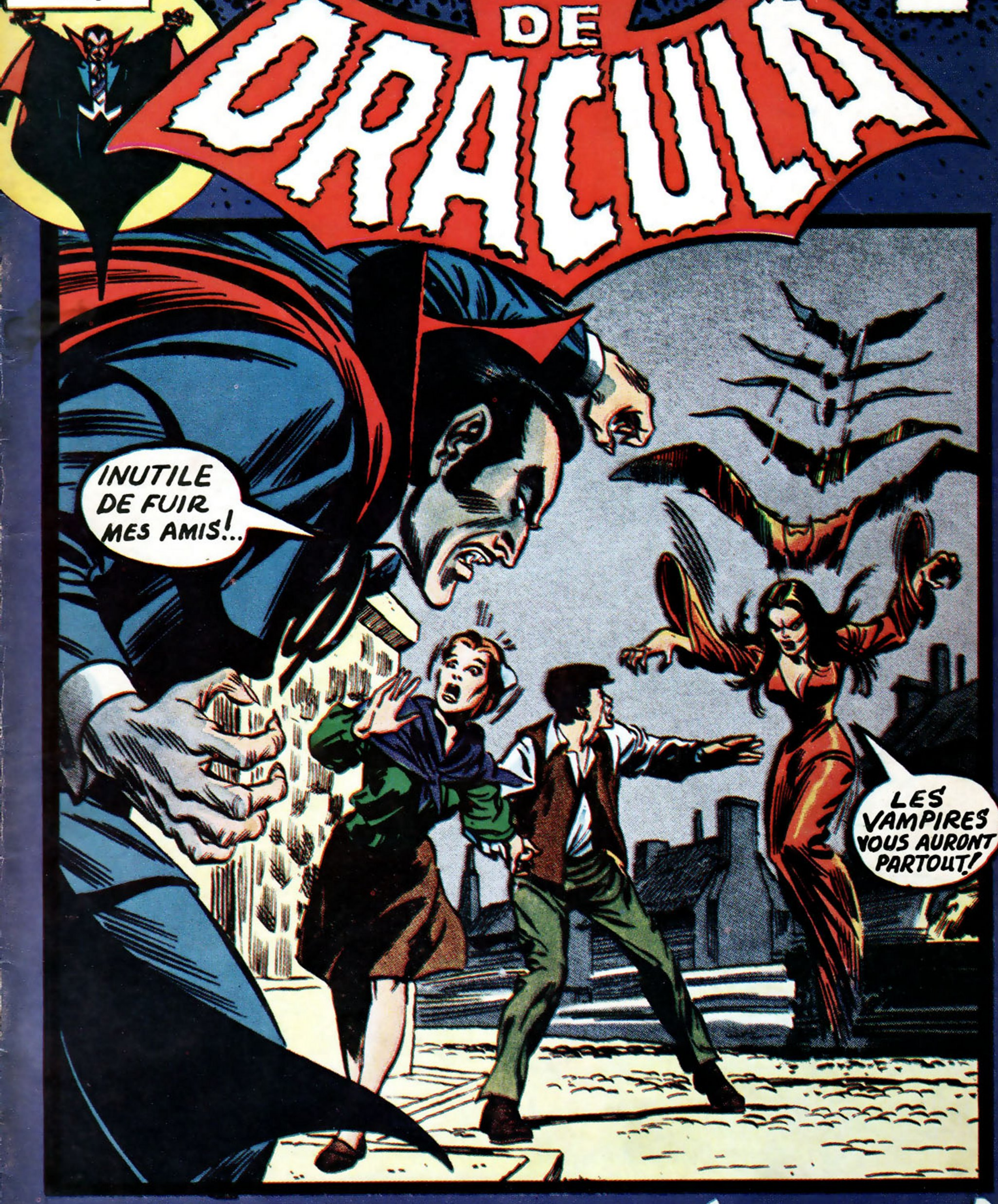
Editions Héritage

FORMAT SPECIAL

EN FRANÇAIS

LE TOMBEAU DE DRACULA

No 3
25c



AU TRAVERS D'UN MIROIR MALÉFIQUE!

MASTERBOY DCP

LE TOMBEAU DE DRACULA!™

AU TRAVERS D'UN MIROIR MALÉFIQUE!

"Le vampirisme et ses traditions: Le vampire ne peut entrer dans une maison où il n'a jamais pénétré avant, à moins d'y être invité par un membre de la famille. . .! "
— Notes d'Abraham Van Helsing, Londres, 1888.

Pourquoi cette beauté vieillissante et fanée, parfaitement consciente des pires conséquences, vous a-t-elle regardé avec défi, comte Dracula, pour dire:

ENTREZ, DRACULA, ENTREZ CHEZ MOI!

ISLA STRANGWAY VOUS SALUE...

CAR NOUS AVONS BEAUCOUP A NOUS OFFRIR...

BEAUCOUP CERTES!

STAN LEE PRÉSENTE

ARCHIE GOODWIN, TEXTES & EUGENE COLAN, DESSINS

TOM PALMER | JON COSTA ENCREURS

ROY THOMAS, EDITEUR

LE TOMBEAU DE DRACULA est publié par les EDITIONS HERITAGE INC., siège social: 300 Arran, St. Lambert, Qué., selon entente avec TRANSWORLD FEATURE SYNDICATE INC. Publié initialement par Marvel en 1972.
Copyright © par MAGAZINE MANAGEMENT CO., MARVEL COMICS GROUP. Tous droits réservés. Reproduction ou adaptation, en entier ou en partie, interdite.
No 3. Prix 25c l'exemplaire. Le présent récit étant une oeuvre de pure fiction toute ressemblance avec des institutions ou des personnes vivantes ou décédées, serait une pure coïncidence. Imprimé au Canada par PAYETTE & SIMMS INC., 300 Arran, St. Lambert, Qué. "TM" représente une marque de commerce de Marvel Comics Group. Distribué par DISTRIBUTION DYNAMIQUE, 9820 Jeanne-Mance, Montréal. Tél. 384-6401.

Rien ne vous engage maintenant, comte! Vous avancez . . . et ressentez cet émoi, ce penchant vers une proie!

JE SUIS VENU POUR DONNER UNE LEÇON, MADAME.

POUR MONTRER COMMENT DRACULA PROCÈDE AVEC CELLES QUI POSSÈDENT CE QUI EST À LUI!

... COMME VOUS AVEZ FAIT EN ACHETANT MON CHATEAU NATAL DE MON DESCENDANT FRANK DRAKE!

ET JE VOUS REMERCIE D'AVOIR RENDU MA TÂCHE SI FACILE!!

JE VOUS AI INVITÉ À ENTRER, COMTE. MAIS JE NE SUIS PAS SANS DÉFENSE!

NON! PAS UNE CROIX!!

MALGRÉ LES LÉGENDES DISANT QUE VOUS AVEZ ÉTÉ DÉTRUIT...

EN ACHETANT VOTRE DOMAINE DE TRANSYLVANIE, J'AI ESPÉRÉ QUE CE MOMENT VIENDRAIT.

MAINTENANT QUE C'EST FAIT JE VEUX GARDER LA MAIN HAUTE!

NOUS ALLONS PARLER ET PEUT-ETRE CONCLURE UN MARCHÉ.

UN MARCHÉ, MADAME, JE SUIS UN NOBLE, PAS UN MARCHANDEUR!

SURTOUT PAS DEVANT CET... OBJET!!

POUR L'INSTANT, CETTE CROIX RESTE. AU MOINS JUSQU'À NOTRE ENTENTE.

CE RÉCIT A VOTRE SUJET, COMTE...

EST-CE LA VÉRITÉ? JE DOIS SAVOIR SI TOUT CELA EST EXACT!!

DR

BRA

J'AI ETE ABSENT... PRÈS DE CENT ANS, FEMME. J'IGNORAIS MÊME QUE CE LIVRE EXISTAIT!

DITES-MOI SI CE PASSAGE EST VRAI!

"JE LEVAI LE COUVERCLE DU CERCUEIL... ET VIS UNE CHOSE PROPRE A REMPLIR MON ÂME D'HORREUR.

"LÀ GISAIT LE COMTE... MAIS COMME SI SA JEUNESSE AVAIT ÉTÉ RENOUVELÉE..."

DRACULA

CELA SE PASSE PENDANT QUE LE COMTE REPOSE... APRÈS S'ÊTRE REPU SUR UNE

VICTIME. EST-CE POSSIBLE?

LE FESTIN DU VAMPIRE PEUT-IL RAMENER UNE APPARENCE DE JEUNESSE?

EST-CE QUE VOUS VOULEZ SAVOIR, ILSA STRANGWAY.

ET SI JE DIS OUI?

REGARDEZ-MOI COMTE! TELLE QUE JE SUIS, RAVAGÉE PAR LE TEMPS... ET COMME J'ÉTAIS IL Y A VINGT ANS. JE VEUX

RETROUVER CETTE ÉPOQUE, CETTE JEUNESSE!

JE NE VEUX PAS VIEILLIR!

PAR LA SCIENCE J'AI CHERCHÉ CETTE BEAUTÉ PERDUE...

PAR L'OCCULTISME AUSSI. CETTE PIÈCE EST PLEINE DE TÉMOIGNAGES DE MES EFFORTS...

...ET DE MES ÉCHECS!

VOUS OSEZ MARCHANDER AVEC DRACULA...

...ET M'ATTIRER À VOTRE STUPIDE JEU DE VANITÉ?

ATTENTION, ILSA STRANGWAY... IL Y A PIRE QUE LA VIEILLESSE!

JE SAIS CE QUE JE VEUX... ET JE FERAI TOUT POUR L'OBTENIR!

MÊME DEVENIR COMME VOUS... UN VAMPIRE!

COMME MOI, MADAME ? VOUS DEVRIEZ SAVOIR QUE DRACULA EST FIER... ASSEZ POUR NE PAS S'ABAISSER A SERVIR UN AUTRE.

AVEZ-VOUS PLUS DANS VOTRE OFFRE POUR M'ATTIRER DANS CE PIÈGE ?

CECI, CHER COMTE, L'UNE DE MES DÉCOUVERTES OCCULTES QUI N'ETAIT PAS UNE TROMPERIE. LE SECRET DE CE MIROIR SOMBRE POURRAIT...

...DEVENIR VOTRE SALUT !

ASSEZ INTERESSÉ POUR MARCHANDER ?

VOUS DEVEZ LE REMARQUER : LA CROIX EST DERRIÈRE MOI.

TRÈS BIEN. VOUS N'AVEZ QU'A LA LAISSER TOMBER.

LE LIVRE DISAIT VRAI...?

MÊME SI VOUS ÉTIEZ BLANCHIE PAR L'ÂGE ...VOUS AVEZ PEUT RAJEUNIR ... COMME VOUS ÊTES !!

OUI....

...EN CELA NI LE LIVRE NI DRACULA NE MENT !!

KLANK

Mais pour devenir une créature comme Dracula, il faut d'abord mourir . . .

Et même une femme endurcie et décidée comme Ilsa Strangway . . .

. . . ne peut donner sa vie complètement à l'aise sans lancer au moins . . . un cri.

LUIEEEEE

Ce cri retentit au-dessus de l'orage au dehors et résonna à travers le château . . .

QUE DIABLE...?

C'EST LA MAÎTRESSE!

ENCORE DES CAUCHEMARS, JE PARIE.

ET MOI QUI ALLAIS PRENDRE UN GOÛTER.

SON SOMMEIL PEUT BIEN ÊTRE TOURMENTÉ!

ELLE PASSE SON TEMPS DANS CE CABINET...

...À SOMMEILLER SUR L'UN OU L'AUTRE...

... DE CES LIVRES IMPIES QU'ELLE ADORE!!

C'EST WHITBY, MADAME. TOUT VA BIEN? PUIS-JE VOUS PRÉPARER...?

SEIGNEUR! QUOI...?!

DÉMON! QUI ES-TU? QUE LUI AS-TU FAIT?

JE N'AI PAS LE TEMPS POUR LES VIEUX SOTS COMME TOI!

THWAK!

QUANT À TA MAÎTRESSE...

...JE N'AI FAIT QUE COMBLER SON PLUS CHER DÉSIR!

WOM!

...ET C'EST TOUT, MADEMOISELLE.

L'HOMME, SI C'EN ÉTAIT UN, M'A FRAPPÉ À MAIN OUVERTE AVEC UNE FORCE QUI M'A LANCÉ SUR LE MUR DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA PIÈCE.

AU MATIN UN LIVREUR M'A TROUVÉ ET A APPELÉ LA POLICE...

MAIS IL N'Y AVAIT AUCUNE TRACE DE CE MONSTRE... NI DE LA PAUVRE MADAME STRANGWAY.

COTTON

MERCI, WHITBY.

VOTRE RÉCIT AIDERA M. DRAKE ET MOI AUSSI!

ALORS, MLLE VAN HELSING...

VOUS ÊTES PRÊTE À PARTIR?

PLUTOT, IMPATIENT, HEIN, MANFRED?

JUSTE UN SURINTENDANT DE POLICE PEU AVIDE DE PARTAGER UNE ENQUÊTE AVEC DES CIVILS...

...MÊME SI SCOTLAND YARD INSISTE QUE JE COOPÈRE TOTALEMENT.

HEUREUSEMENT L'INSPECTEUR CHELM A EU LE RAPPORT DE MANFRED.

...ET NOUS A ALERTÉS, RACHEL. MÊME SI MANFRED N'EST PAS DE CET AVIS.

QUAND ON N'A JAMAIS VU UN VAMPIRE, ON NE PEUT GUÈRE Y CROIRE COMME NOUS, FRANK.

MAIS NOUS AVONS INDICE VERS DRACULA...

....ET C'EST TOUT CE QUI COMPTE!

Le Dr Rachel Van Helsing, arrière-petite-fille de l'homme qui d'abord enfonça un pieu dans le coeur de Dracula,* part avec ses compagnons vers . . .

...LE CHATEAU STRANGWAY!

PASSONS PAR L'ARRIÈRE!

SI ON V TROUVAIT DES CHOSES QUI ONT ECHAPPÉ À LA POLICE!

*Voir le numéro 1.

LE BALCON OU CABINET...

MANFRED DIT AVOIR TROUVÉ DES TRACES DE PIEDS AU DESSOUS.

J'AURAIS CRU QUE DRACULA AURAIT PRIS LA FORME D'UNE CHAUVE-SOURIS ET ...

PAS S'IL PORTAIT UN FARDEAU, FRANK... LE CORPS D'ILSA STRANGWAY.

IL A SAUTE AVEC, HEIN?

QUOI...? OÙ SE DIRIGE DONC VOTRE COMPAGNON?

MANFRED DIT QUE LA PLUIE A LAVÉ TOUTES LES AUTRES TRACES.

POUR LUI ET POUR SES HOMMES, PEUT-ÊTRE...

MAIS EN SON INDE NATALE, TAJ EST FAMEUX COMME TRAQUEUR DE

TIGRES... ET D'AUTRES CRÉATURES...

Conduits par le géant muet, les traqueurs de vampires pénètrent dans le boisé voisin, le soleil se couchant dans leur dos.

Ses rayons s'étendent devant eux, au-delà des bois vers des falaises surplombant la mer . .

. . . et un vestige du passé; les ruines d'un abri de défense côtière de la 2e Grande Guerre.

Dans l'obscurité moisie et les toiles d'araignées, un homme attend. . .

. . . Clifton Graves; jadis le traîtreux ami de Frank Drake; maintenant le fidèle esclave du comte Dracula!

C'EST ÇA, STUPIDE SOLEIL! TOMBE ET QUE LA NUIT VIENNE...

...ET QUE MON MAÎTRE S'ÉVEILLE!

ENFIN, L'ATTENTE EST FINIE.

QUELS SONT TES ORDRES, MAÎTRE? EN QUOI PUIS-JE TE SERVIR?

PAR LE SILENCE MORTEL LAQUAIS!

MAINTENANT AIDE LA FEMME. LE PREMIER RÉVEIL EST DIFFICILE.

DEBOUT, ILSA STRANGWAY.

AVANCE!

LA NUIT T'ATTENDS, ILSA. ET UNE VIE NOUVELLE, ÉTERNELLE.

C'EST TELLEMENT DIFFERENT DE CE QUE J'IMAGINAIS.

MON CORPS, TOUT MON ÊTRE!

...SEMBLE SI FROID. JE SUIS GELÉE JUSQU'À L'ÂME...!

NON, PAS TON ÂME. TU ES AU-DELA DE ÇA.

...ET AU DESSUS DE TOUTES CONSIDÉRATIONS MORTELLES.

IL N'Y A PLUS QUE LA FAIM... LA FAIM D'UN VAMPIRE!

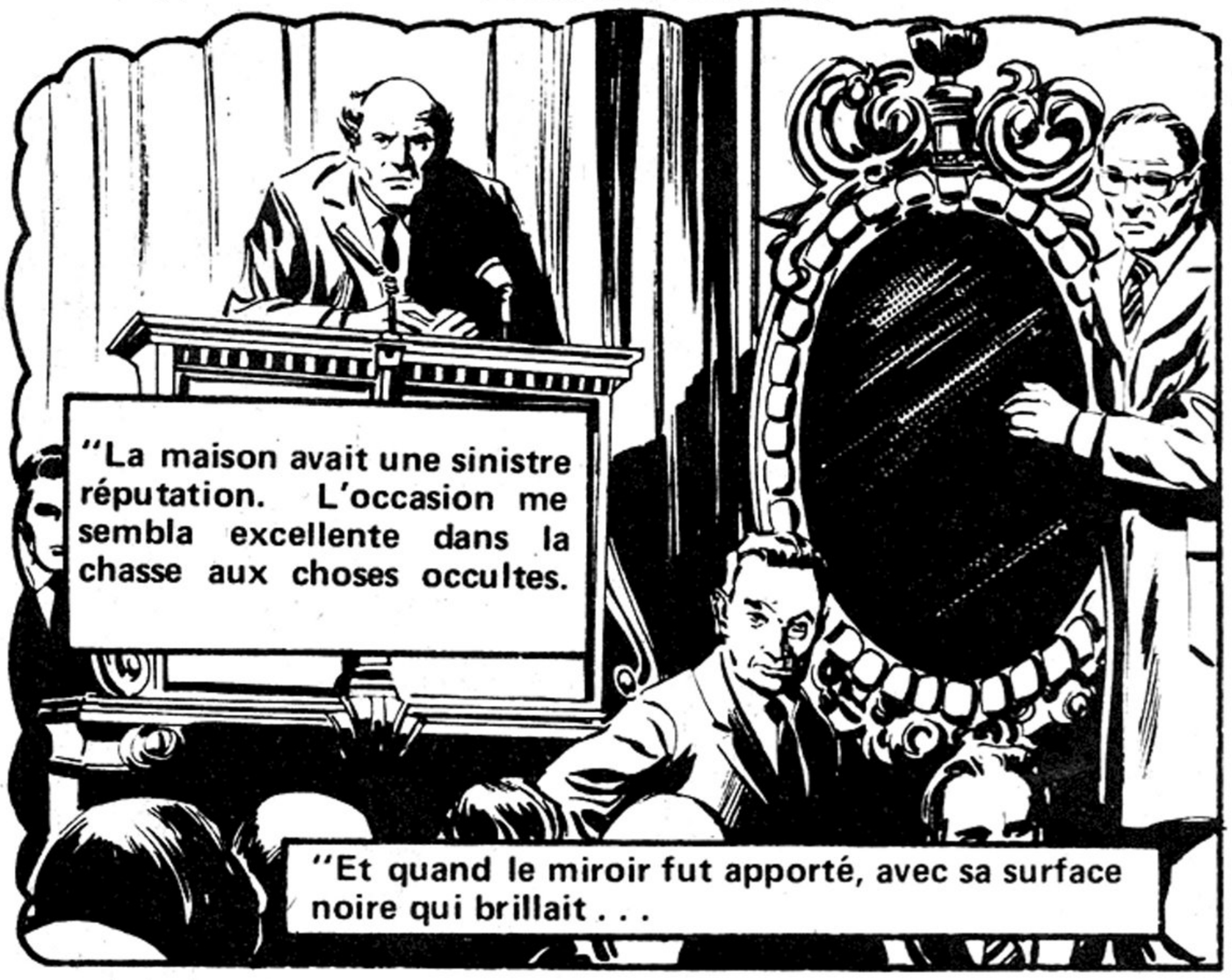
OUI...

...MAÎTRE... SA FAÇON DE ME REGARDER. JE NE...

LA FAIM...! JE LA SENS!

ET JE SAIS CE QUE JE DOIS FAIRE.

"Je l'ai acheté à un encan. On démolissait une vieille maison de Picadilly, dont le contenu devait être vendu . . .



"Je compris! Il semblait me fixer, m'appeler . . .

"Ces pages jaunies, ce texte effacé, semblèrent prendre vie à mesure que je lisais, fascinée . . .

". . . et en retour elle reçut le miroir, créé dans une existence au-delà de la nôtre, de matériaux mystiques et infernaux.

"Ce miroir devait être un cadeau de la sorcière à un homme qu'elle aimait. Mais au cours des siècles il tomba en des mains diverses . . .

". . . avec la bonne incantation, la surface d'ébène devenait un portail, de sorte qu'une personne pouvait passer . . .

". . . à travers le temps lui-même! D'un siècle à . . .

. . . un autre! "

UN RÉCIT FASCINANT, ILSA STRANGWAY.

MAIS POURQUOI CE PORTAIL À TRAVERS LE TEMPS SERAIT-IL PLUS LE SALUT DE DRACULA QUE D'UN AUTRE?

TU ES UN HOMME DU 19E SIÈCLE DANS LE 20E!

TU NE T'ES PAS HEURTÉ AUX COMPLEXITÉS, AUX CHANGEMENTS, MAIS QUAND TU LE FERAS...

PARCE QUE PLUS QUE TOUT AUTRE TU ES UN HOMME HORS DE TON TEMPS.

TU AS DORMI PRÈS DE 100 ANS.

J'AI SURVÉCU À PLUS DE SIÈCLES QUE TU PEUX L'IMAGINER, FEMME...

...ET JE CONTINUERAI À LE FAIRE!

MAIS JE SUIS SATISFAIT DE NOTRE MARCHÉ.

L'INCANTATION, MADAME... PUIS TU POURRAS PARTIR...

...ET JOUIR D'ÊTRE UN VAMPIRE! OBTENIR CE POUR QUOI TU ES MORTE!

OUI! LE FESTIN!!

ME REPAÎTRE DE CE QUI ME RENDRA LA JEUNESSE!

Un moment après . . .

Deux formes nocturnes s'envolent de l'abri . . .

. . . puis se séparent au-dessus des rochers pour chasser . . . seules.

ADIEU, MAÎTRE!

OUI, JE SENS VOS PENSÉES, VOS COMMANDEMENTS.

N'AYEZ CRAINTE, JE VOUS RENCONTRERAI AU CHÂTEAU DE LA FEMME... QUAND VOUS AUREZ FESTOYÉ!

IL EST PARTI. JE ME METS EN ROUTE!

C'EST UNE LONGUE MARCHE PAR LES BOIS, ET JE NE VEUX PAS...

WAM!

APRÈS TOUT CE QUI S'EST PASSÉ ENTRE NOUS CLIFF, J'AURAIS DU AIMER ÇA!

...MAIS MÊME SI TU FUS UN MAUVAIS AMI, TU MÉRITES MIEUX QUE D'ÊTRE L'ESCLAVE DE DRACULA!!

HÂTONS-NOUS, FRANK!

D'APRÈS CE QU'ON A APPRIS DE NOTRE CACHETTE...

...NOTRE PLAN D'ACTION DE CE SOIR EST CLAIR.

ET IL Y A BEAUCOUP À FAIRE!

PENDANT QUE TAJ S'OCCUPE DE M. GRAVES...

...NOUS NOUS OCCUPERONS DU LIEU DE REPOS DE SON MAÎTRE...

...ET DE CELUI DE LEUR NOUVELLE COMPAGNE!

FINI, TAJ. ALORS PARTEZ AVEC FRANK.

VOUS DEVEZ ARRIVER AU CHÂTEAU STRANGWAY AVANT DRACULA.

EST-CE CE QU'IL Y A DE MIEUX, RACHEL? LA PENSÉE DE TE LAISSER SEULE ICI...

JE NE SUIS PAS SANS DÉFENSE, FRANK...

...ET QUELQU'UN DOIT ATTENDRE LA FEMME.

D'ACCORD, MAIS COMME FAVEUR...

...PRENDS BIEN SOIN DE TOI, HEIN?

C'est une nuit pour chasseurs et chassés . . .

Et avec les minutes les rôles changeront.

Mais en ce moment, un doux bruit d'ailes tombe sur un village voisin . . .

. . . c'est Ilsa Strangway qui fait la chasse!

... DE LA MUSIQUE! LA DANSE DU VENDREDI À LA MAIRIE...

Elle attend dans l'ombre . . . et est récompensée par un bruit de voix, de rires mal retenus.

UN COUPLE SE FAUFILE HORS DE LA SALLE.

ET ILS SONT JEUNES!

JEUNES COMME JE L'AI ÉTÉ!

COMME JE LE SERAI!

OH, GEOFF! TU ES TERRIBLE! ON NE DEVRAIT PAS.

AH, CETTE SOIRÉE M'ENNUYAIT.

TU TE MOURAIS DE PARTIR, TOI AUSSI, MON AMOUR!

OÙ EST LE MAL, ALORS?

ICI! ICI EST LE MAL!

TOURNEZ VOS VISAGES DE CE CÔTÉ... ET VOYEZ!!

Mais que dire du second chasseur qui plane dans le vent de la nuit . . . ce roi des créatures de la nuit . . . Dracula?

La chasse a été bonne, hein, comte?

Cette faim éternelle a été momentanément apaisée.

Silencieux, rassasié . . .

. . . tu plonges sur le toit du château Strangway . . .

. . . en riant, car ce fut une nuit gaie . . .

. . . enchanté, car tu viens réclamer un prix! Un miroir sombre et mystique.

Puis soudain tes sens aigus d'animal crient . . .

CA TOURNE MAL. IL Y A QUELQU'UN TOUT PRÈS.

Tes yeux, habitués au noir, balaient le terrain, et trouvent . . .

FRANK DRAKE! TU ME POURSUIS DONC ENCORE, TOI, MON DESCENDANT.

TU N'ES PAS À LA HAUTEUR DE LA TÂCHE, COMME JE VAIS LE DÉMONTRER!

GREEEEE

DIABLE! UNE CHAUVE-SOURIS NON... C'EST...

C'EST DRACULA, IDIOT!

WAMM

IL PEUT CHANGER DE FORME PLUS VITE QUE TU CHANGES D'EXPRESSION!

DRACULA, QUI EN A ASSEZ D'ÊTRE SUIVI PAS À PAS PAR TOI!

J'ELIMINE CET ENNUI : TU VAS DEVENIR L'UN DES MIENS!

NON! JE NE LE PERMETTRAI PAS!

NON! TU N'AS GUÈRE LE CHOIX, COUSIN!

Le coup te frappe alors, comte . . . Ce cercle aveuglant de lumière . . . Et au centre . . .

UNE CROIX.

L'OMBRE D'UNE CROIX . . . NON!!

D'OÙ ÇA VIENT? COMMENT EST-CE POSSIBLE?

Tu ne peux regarder, hein, Dracula? Ni faire face à la maison qui recèle un autre ennemi . . .

. . . armé d'une chose que tu n'as jamais vue . . .

. . . une lampe de poche!

Tu ne peux sentir que le feu de cette croix projetée . . .

. . . ET TU FUIS!!

TAJ, TU AS ÉTÉ FORMIDABLE EN DESCENDANT DE CETTE GALERIE!

RACHEL AVAIT PRÉ-VU CET EFFET...

...DES LAM-PES DE POCHE SUR LUI. MAINTE-

NANT QUE J'AI REPRIS LA MIENNE...

...ON PEUT SE SEPA-RER ET UTILISER LES 2 LUMIERES POUR COUPER SA FUITE.

=ARGHHHH!=

AU DIABLE DRAKE ET SON ALLIÉ MUET. ET ENCORE PLUS CETTE FILLE VAN HELSING!!

CE PIÈGE DOIT VENIR D'ELLE!!

AVEC L'OM-BRE DE LA CROIX SUR MOI, JE NE PEUX ME TRANSFORMÉR EN CHAUVE-SOURIS...

...ET AVEC EUX ENTRE LES BOIS ET MOI, IL NE ME RESTE QUE...

...LA MAISON!!

SH!

JE PEUX EN-TRER PUIS RES-SORTIR PAR LA PORTE ARRIÈRE...

...AVANT QU'ILS PUIS-SENT ME RETROUVER!

Et cette porte de la liberté attend devant toi, Dracula...

...tu n'as qu'à l'ouvrir ou l'enfoncer mais...

...en vain tu ouvres sans effort le lourd portail pour trouver...

UNE AUTRE LUMIÈRE... NON!!

PLUS FORTE QUE LES AUTRES!!

ET TOUJOURS CETTE VILAINE CROIX!!

INSPECTEUR, SI JE NE L'AVAIS PAS VU DE MES - YEUX...

JE TE COMPRENDS GILES.

JE CROYAIS FOU CET AMERICAIN QUAND IL A APPELÉ DU CHÂTEAU...

...SURTOUT QUAND IL A DEMANDÉ D'ÉQUIPER AINSI NOS PHARES!!

MAIS VOUS AVEZ VU CE GAILLARD RECULER...? COMME S'IL N'ÉTAIT PAS HUMAIN.

OUI, GILES. IL N'AVAIT RIEN D'HUMAIN!!

Pas d'issue. Dracula recule dans le château. Il se rappelle soudain des paroles d'Ilsa Strangway . . .

"VOUS ÊTES UN HOMME DU 19E SIÈCLE DANS LE 20E.!!"

"VOUS N'AVEZ PAS ENCORE SUBI LES CHANGEMENTS, MAIS ALORS..."

LE MIROIR! EN HAUT!!

Entre-temps, dans le sombre abri côtier . . .

ILS SONT PROCHES MAIS NE LE CAPTURERONT PAS.

JAMAIS! PAS LE MAÎTRE!!

JE LE SENS. SES PENSÉES SONT PRESQUE MIENNES! VOUS ALLEZ...

SILENCE, M. GRAVES. J'ENTENDS QUELQUE CHOSE.

D'abord un bruissement d'ailes . . .

Puis des pieds qui se posent sur le sol . . .

Enfin une voix mi-parlant, mi-pleurant . . .

...AFFREUX. JAMAIS CONNU UNE CHOSE SI REPOUSSANTE.

D'ABORD LA RAGE DE TUER AIDAIT...

MAIS QUAND CE FUT FINI. EN VOYANT CE QUE J'AVAIS FAIT.

N'Y PENSEZ PAS, ILSA. ÉTENDEZ-VOUS.

RAPPELEZ-VOUS: VOUS ÊTES BELLE MAINTENANT.

OUBLIEZ L'HORREUR. ÇA VOUS A RA- JEUNIE ET...

EEEEEEE!

DANS MON CERCUEIL... NON! PAS ÇA...

UN CRUCIFIX! COMMENT PUIS-JE ME REPOSER LÀ??

VOUS NE REPOSEREZ JAMAIS COMME VAMPIRE, MME STRANGWAY.

SEULE LA MORT..

LA VRAIE MORT SERA LA PAIX FINALE.

QUI...? NON!

VOUS VOULEZ ME TUER? IMPOSSIBLE!!

PAS MAINTENANT. J'AI TROP ENDURE POUR FINALEMENT OBTENIR CE QUE JE VOULAIS!

PAS ALORS QUE TOUT EST COMME DRACULA L'A PROMIS.

PAS MAINTENANT QUE JE SUIS REDEVENUE JEUNE... ET BELLE!!

BELLE? VOUS N'AVEZ PAS LE MOYEN DE VOUS VOIR...

MAIS VOUS N'AVEZ PAS OBSERVÉ VOS MAINS?

MES MAINS?

MES MAINS! TOUTES TACHÉES ET FRIPÉES! JE SUIS ENCORE VIEILLE!

IL A MENTI. IL M'A JOUÉE!

NON! FOLLE SORCIÈRE...

TU T'ES JOUÉE TOI-MÊME!

ET LE MAÎTRE A PENSÉ QUE C'ÉTAIT UN BON TOUR À TE JOUER.

TOI QUI OSAIS MARCHANDER AVEC DRACULA!

SANS NOURRITURE POUR DE LONGUES PÉRIODES, UN VAMPIRE VIEILLIT. MAIS QUAND IL SE REMET À FESTOYER, IL REDEVIENT JEUNE... COMME QUAND IL EST DEVENU VAMPIRE!

LE COMTE AVAIT TRENTE ANS, MAIS TOI, TU ES...

...DEVENUE VAMPIRE TROP TARD!

C'EST CE QUE DIT LE LIVRE.

IL M'A JOUÉE... MOI!!

MAIS IL NE S'EN TIRERA PAS MIEUX. JE NE TENAIS PAS À VIVRE DANS L'OMBRE DE DRACULA...

...JE NE LUI AI PAS TOUT DIT AU SUJET DU MIROIR.

ET DRACULA SERA DÉTRUIT PAR CE QU'IL NE SAIT PAS!!

"Ton maître a la bonne incantation, mais ça ne suffit pas. Sans un autre miroir pareil au lieu et à l'endroit exacts, le voyageur peut voyager . . .

". . . il va entrer non dans un autre siècle mais un autre monde . . .

''Le monde des créateurs sataniques du miroir, dont on ne revient pas!

"D'autres teis miroirs existent. Mais comment le comte le saurait-il? Ces démons infernaux attendent . . .

''Et ils auront bientôt Dracula à eux!''

ET TOI, SON ESCLAVE HUMAIN... TU NE VIVRAS

PAS POUR L'AVERTIR!! J'Y VERRAI!

ARRÊTEZ! MME STRANGWAY, AVANT...

YAHHHH!

NON! IMPOSSIBLE! PAS ENCORE MÊME POUR CE SALAUD!

PAS AVEC LE DÉGOÛT DE CE QUE J'AI FAIT AUPARAVANT...

FRAIS DANS MA TÊTE, AVEC L'HORREUR DE CE QUE JE SUIS DEVENUE VOLONTAIREMENT!!

DRACULA DIT QU'IL YA PIRE QUE LA VIEILLESSE...

JE SAIS QUE C'EST VRAI!!

SI TU PEUX ME DONNER LA PAIX, FILLE...

...FAIS-LE!!

ZWANG

Dans l'abri, une cheville de bois file droit vers sa cible . . .

Dans le cabinet d'Ilsa Strangway, une incantation s'achève.

..ET NOSTRUM VEX! C'EST... FINI.

SI CE MIROIR EST TEL QUE LE DIT LA FEMME...

ALORS DRACULA N'EST PLUS PRISONNIER.

JE N'AI QU'À AVANCER À TRAVERS ET...

WOW!

LE SERVITEUR GÉANT DE RACHEL VAN HELSING.

BEL ESSAI, AMI, MAIS TROP TARD!

JE SORS DE CE SIÈCLE INHOSPITALIER...!!

Incapable de parler, Taj saute . . . et veut saisir son ennemi qui disparaît!

IMBÉCILE! LE VERRE NE SERA FLUIDE QUE QUELQUES MOMENTS.

ON N'A PAS LE TEMPS DE CE BATTRE...

ET TU N'AS PAS LA FORCE DE RETENIR DRACULA!

SI TU NE LÂCHE PAS...

Au dehors, Rachel court des bois pour trouver . . .

TAJ A SUIVI LE COMTE?

JE L'AI VU DANS LE CABINET...

LE CABINET! C'EST LÀ...

FRANK! IL FAUT Y ENTRER!

MAIS... MISÉRICORDE! LE MIROIR...!

OH NON! NON!

DRACULA EST PARTI... VERS SON DESTIN...

ET IL A ENTRAÎNÉ TAJ AVEC LUI!

BIENTÔT

A MORT LE TUEUR de Vampires!!

AU SEUIL DU VIDE!

Stan Lee & S. DITKO

HUGO CRAGG était convaincu qu'aucune porte ne menait nulle part! Mais il eut été préférable que cette porte fatale mène précisément là!

NOTRE ÉTRANGE RÉCIT COMMENCE À LA PRISON D'UN VIEUX VILLAGE D'EUROPE, OÙ NOUS ENTENDONS...

NON! ARRÊTE! OOHHH..

VOILÀ QUI TE TRANQUILLISERA POUR UN MOMENT... MAINTENANT, JE PRENDS DES VIVRES ET JE FUIS!

QUAND IL SE RÉVEILLERA, JE SERAI BIEN CACHÉ, LOIN DU VILLAGE!

AUCUNE PRISON NE SAURAIT RETENIR HUGO CRAGG!

DES HEURES APRÈS...

AVEC CES VIVRES VOLÉS, JE PEUX ME CACHER DANS CETTE VIEILLE MAISON ABANDONNÉE EN ATTENDANT QU'ILS RENONCENT À ME CHERCHER!

HEUREUSEMENT JE CONNAISSAIS CETTE MAISON! JE L'AI DÉCOUVERTE IL Y A DES ANNÉES EN ME CACHANT DE LA POLICE APRÈS MON PREMIER CRIME!

CURIEUX!... C'EST LA SEULE PIÈCE MEUBLÉE!

HM! UNE BELLE PENDERIE AU SEC! L'ENDROIT IDÉAL OÙ CACHER MES PROVISIONS!

OUI, UN GARS PEUT TOUJOURS ÉVITER LE RETOUR EN PRISON S'IL PRÉVOIT TOUT AVEC SOIN. HIHIHI!

JE N'AI PLUS QU'À ATTENDRE ICI QUELQUES SEMAINES! PERSONNE NE SONGERA À ME CHERCHER ICI!

AUSSI BIEN M'INSTALLER CONFORTABLEMENT ET MANGER! CETTE COURSE DANS LES BOIS M'A DONNÉ LA FAIM!

QUOI...? MES VIVRES! ILS SONT PARTIS!

IMPOSSIBLE! JE LES AI DÉPOSÉS DANS CETTE PENDERIE IL Y A QUELQUES MINUTES! OÙ...? COMMENT...?

J'Y ACCROCHE MON VESTON EN ATTENDANT DE COMPRENDRE TOUT ÇA!

VOYONS MAINTENANT... J'AI DÉPOSÉ MON SAC DE PROVISIONS DANS CETTE PENDERIE, PUIS J'AI REFERMÉ LA PORTE...

....COMME CECI!

PUIS J'AI ROUVERT LA PORTE... OH NON! MON VESTON EST PARTI AUSSI!

IL FAUT QUE JE VÉRIFIE ENCORE! JE VAIS ENTRER CETTE TABLE ICI!

PUIS JE FERMERAI LA PORTE...

LA MÊME CHOSE! LA TABLE EST PARTIE AUSSI!

JE NE CROIS PAS AUX FANTÔMES... OU AUX MAISONS HANTÉES! IL DOIT Y AVOIR UNE EXPLICATION... IL M'EN FAUT UNE!

SI CETTE PENDERIE ÉTAIT L'ENTRÉE D'UNE AUTRE DIMENSION... D'UN MONDE DIFFÉRENT, EXISTANT CÔTE À CÔTE AVEC LE NÔTRE?

IL N'Y A QU'UNE SEULE FAÇON DE SAVOIR...

J'ENTRERAI MOI-MÊME DANS CETTE PENDERIE!

RIEN NE SE PASSE! ÇA NE DOIT ARRIVER QUE SI LA PORTE EST FERMÉE!

VOILÀ! JE L'AI FERMÉE! MAINTENANT!

LUMIÈRE! TOUT S'ÉCLAIRE! UNE ÉTRANGE, VAGUE ET DANSANTE LUMIERE...

JE L'AI! J'AI PÉNÉTRÉ DANS UNE NOUVELLE DIMENSION! MAINTENANT LA POLICE NE POURRA PLUS JAMAIS ME TROUVER! ET ÇA NE M'A AUCUNEMENT AFFECTÉ! HAHAHA! RIEN N'A CHANGÉ... SAUF QUE JE SUIS EN SÉCURITÉ POUR TOUJOURS!

RIEN N'A CHANGÉ, HUGO? COMMENT EN ES-TU SI SÛR? TU NE SAISIS PAS QUE LES GENS DE TOUTES DIMENSIONS SE CROIENT TOUJOURS DE DIMENSION NORMALE! HÉLAS, TU NE PEUX TE VOIR ENCORE... VOIR CE QUE TU ES DEVENU... CE QUE TU SERAS... À JAMAIS!

MAIS ÇA VAUT MIEUX AINSI, HUGO. TU NE COMMETTRAS JAMAIS PLUS DE CRIME DANS TON PROPRE MONDE. LE DESTIN T'A DONNÉ TA SENTENCE... ET CETTE FOIS TU NE T'ENFUIRAS PAS!

Du nouveau chez HÉRITAGE

En

VENTE

BIENTÔT!

chez HÉRITAGE

à la manière de HÉRITAGE

LES YEUX DE LA MOMIE !

VOUS AIMEZ UN RÉCIT VRAIMENT FANTASTIQUE? ALORS PRENEZ UNE MOMIE ANTIQUE, UNE AMULETTE PRÉCIEUSE ET UN TYPE COMME HARRY SLOAN! PUIS ASSOYEZ-VOUS ET ATTENDEZ LES ÉVÈNEMENTS...

SCÉNARIO: STAN LEE
TEXTE: LARRY LIEBER
ILLUSTRATION: JOE SINNOTT
LETTRAGE: FRACINE ALIX

HARRY EST DIFFÉRENT DE LA PLUPART DE NOUS. OUI, IL A UNE MÈRE, MAIS CELA N'A RIEN D'EXTRAORDINAIRE...

N'ARRIVE PAS TARD POUR SOUPER, FISTON.

ENTENDU, MAMAN.

IL A ÉGALEMENT UNE BLONDE, ET CELA N'EST PAS RARE...

JE PENSE AVOIR ASSEZ D'ARGENT POUR QU'ON SE MARIE.

OH, HARRY! C'EST MERVEILLEUX!

ON PEUT SE DEMANDER: QU'EST-CE QUI REND HARRY SI DIFFÉRENT? EH BIEN, C'EST LE FAIT QU'À L'INSU DE SA MÈRE ET DE SA PETITE AMIE...

...HARRY SLOAN EST UN ESCROC!

JOE M'A FOURNI UN TUYAU. ÇA SEMBLE TROP BEAU POUR ÊTRE VRAI, MAIS JE VAIS VÉRIFIER QUAND MÊME.

IL A DIT QUE C'ÉTAIT AU MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.

HÉ! C'EST VRAI! LA MOMIE PORTE UN DIAMANT!

L'AMULETTE DE TUT-AM-TUT EST SPLENDIDE. MAIS POURQUOI L'EXPOSER AINSI À L'EXTÉRIEUR... OÙ QUELQU'UN PEUT LA VOLER?

OH, CETTE PIERRE A ÉTÉ VOLÉ SOUVENT, MAIS PEU IMPORTE... ELLE A TOUJOURS ÉTÉ RESTITUÉE.

OUI? EH BIEN, POUR UNE FOIS ELLE NE SERA PAS RESTITUÉE. QUAND J'ATTRAPE UNE CHOSE, JE LA GARDE!

TOUT SEMBLAIT FACILE, ET HARRY DÉCIDA DE FAIRE LE COUP LE SOIR MÊME.

CES AUTRES FARCEURS N'ONT PROBABLEMENT PAS PU SE DÉBARRASSER D'UNE PIERRE SI CONNUE. C'EST POURQUOI ILS L'ONT RESTITUÉE.

MAIS MOI... J'AI MES CONTACTS! JE TROUVERAI QUELQU'UN QUI PAIERA LE GROS PRIX POUR CE DIAMANT.

VIENS TA PAPA, PETIT BLOC DE GLACE!

QUELLE FACILITÉ! J'AURAIS PU LE FAIRE LES YEUX FERMÉS.

RIEN EN VUE! FILONS MAINTENANT!

HÉ! CE TYPE DANS L'OMBRE CE N'EST PAS UN FLIC, J'ESPÈRE. IL A PU ME VOIR SORTIR DU MUSÉE.

MAIS QUAND HARRY S'APPROCHE DE LA SILHOUETTE... QUAND IL VOIT SA FORME ET SON MAINTIEN, LA FRAYEUR L'ENVAHIT.

IL EST PRIS DE PANIQUE.

ET QUI L'EN BLÂMERAIT??

TOI? TU ÉTAIS DANS LE MUSÉE, COMMENT ES-TU VENU ICI? LES MOMIES NE MARCHENT PAS. ELLES NE SONT PAS VIVANTES!

C'EST UNE BLAGUE! MAIS JE NE M'ATTARDERAI PAS POUR EN RIRE!

MAIS LE PAUVRE HARRY DÉCOUVRE VITE QUE C'EST BEAUCOUP PLUS QU'UNE BLAGUE.

CES GENS! ILS RESSEMBLENT TOUS À DES MOMIES!

TUT-AM-TUT EST PARTOUT! CHACUN DANS LA VILLE LUI RESSEMBLE!

JE DOIS ÊTRE CINGLÉ. IL ME FAUT DE L'AIDE.

SADIE EST FINE! ELLE DOIT SAVOIR DE QUOI TOUT ÇA RETOURNE.

75 D

MAIS QUAND S'OUVRE LA PORTE...

SADIE, JE... OH, NON! NON!

TOUT EST COMME UN HORRIBLE CAUCHEMAR. IL FAUT QUE JE LUI ÉCHAPPE. OÙ ALLER? À LA MAISON, BIEN SÛR. JE VAIS RENTRER ET M'ENFERMER À CLÉ. J'Y SERAI SAUF.

QUELQUES MINUTES PLUS TARD...

JE NE PENSAIS JAMAIS ARRIVER AVEC TOUS CES VISAGES DE MOMIES DANS LES RUES. FIOU! QUE DIRE À MAMAN? NON, JE NE PARLERAI PAS, ELLE A LE COEUR TROP FAIBLE.

VOILÀ! ENFIN JE SUIS SAUF!

CLICK

C'EST TOI, HARRY? TU ARRIVES BIEN TÔT!

OUI, MAMAN. JE SAIS. VOUS SAVEZ, C'EST COMME CECI...

MAMAN! PAS VOUS AUSSI?

CE N'EST PAS POSSIBLE!... IL FAUT REPARTIR... ET COURIR QUELQUE PART N'IMPORTE OÙ!

C'EST COMME SI ON M'AVAIT JETÉ UN SORT HORRIBLE. UN SORT C'EST ÇA! TOUT A COMMENCÉ JUSTE COMME JE VENAIS DE VOLER L'AMULETTE!

IL DOIT Y AVOIR UNE MALÉDICTION SUR CETTE SATANÉE PIERRE. VOILÀ POURQUOI TOUS LES AUTRES VOLEURS L'ONT RESTITUÉE.

EH BIEN, CES VOLEURS N'ONT PU SE DÉBARRASSER DE LA MALÉDICTION DE CE DIAMANT ET MOI NON PLUS. JE ME DÉBARRASSE DE CETTE PIERRE DÈS MAINTENANT.

MAIS QUAND IL SORT DE LA RUELLE...

LES MOMIES ME SUIVENT ENCORE MÊME SI JE N'AI PLUS CE DIAMANT MAUDIT. JE N'Y COMPRENDS RIEN!

MINUTE! LE GUIDE DU MUSÉE A BIEN DIT QUE TOUS LES AUTRES VOLEURS AVAIENT RETOURNÉ LE DIAMANT.

CE DOIT ÊTRE LA RÉPONSE. LE SORT MAGIQUE JETÉ PAR CE DIAMANT NE DOIT FINIR QUE SI ON RETOURNE L'AMULETTE À TUT-AM-TUT.

AINSI...

VOILÀ! JE TE REPLACE EXACTEMENT OÙ TU ÉTAIS. ET JE NE TE VOLERAIS PAS DE NOUVEAU, MÊME SI MA VIE EN DÉPENDAIT.

ET CETTE FOIS, QUAND HARRY SLOANE REPREND LA RUE...

LE SORT EST DISPARU. TOUT LE MONDE EST REDEVENU NORMAL.

FIOU! J'AI APPRIS MA LEÇON. DÉSORMAIS JE SERAI HONNÊTE.

LE LENDEMAIN, LE MUSÉE A PLUS DE VISITEURS... ET IL Y A ENCORE UNE FOULE DE QUESTIONS.

MAIS COMMENT? LES PIERRES N'ONT PAS DE POUVOIR MAGIQUE.

BIEN SÛR QUE NON...

MAIS, QUAND QUELQU'UN PREND L'AMULETTE, IL EST À LA PORTÉE DES YEUX DE LA MOMIE...

...ET TUT-AM-TUT A ÉTÉ LE PLUS CÉLÈBRE HYPNOTISEUR DE L'ANCIENNE ÉGYPTE!

—FIN—

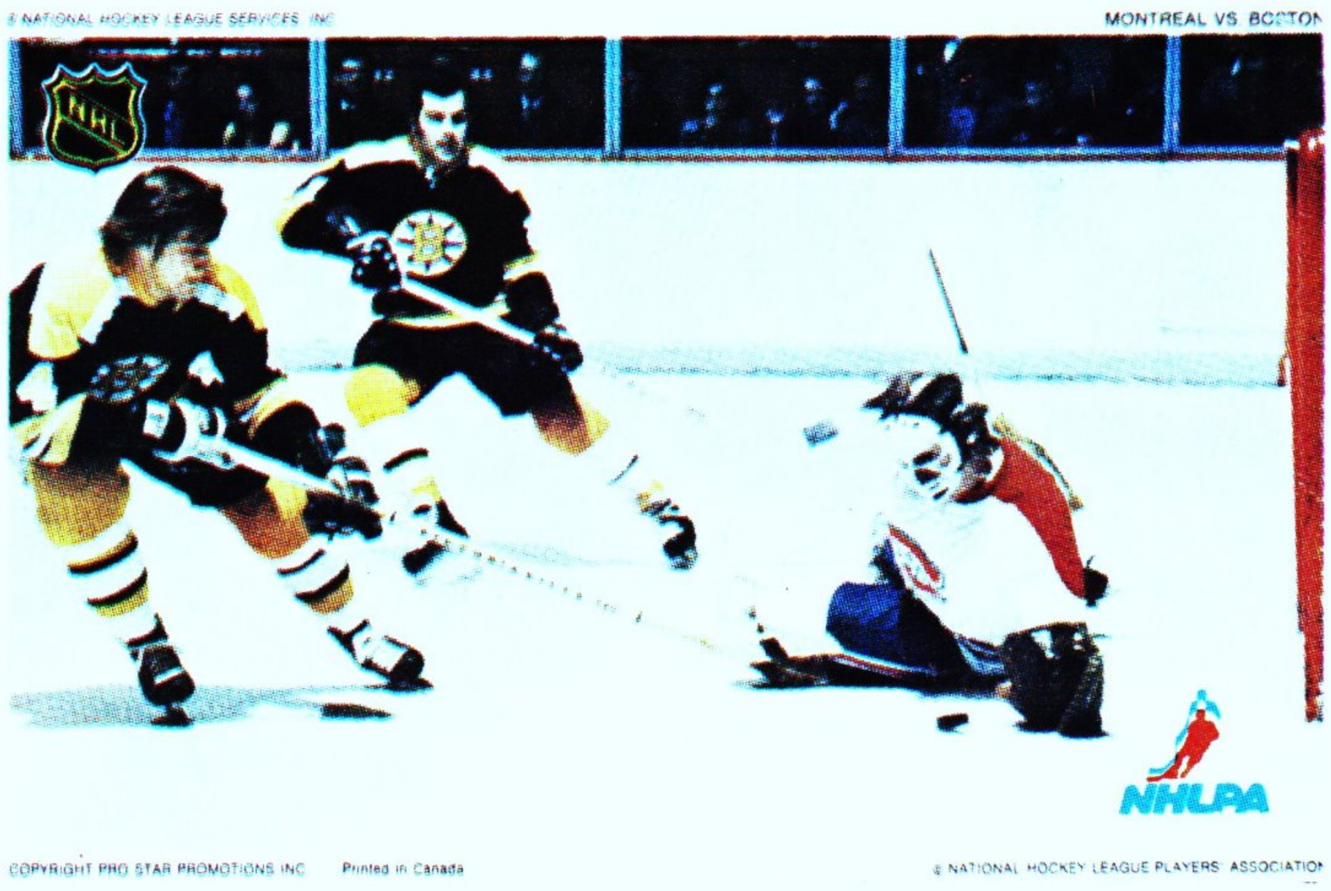
comics HERITAGE en français

MEURT L'IM

MAINTENANT

EN VENTE PARTOUT !

MASTERBOY DCP



CANADIENS DE MONTREAL

Veuillez adresser ce coupon à

PROMOTIONS SPORTIVES D'ANJOU ENRG.
C.P. 358, STATION K, MONTREAL 427, P.Q.

NOM.....
(Lettres moulées s.v.p.)

ADRESSE .....

VILLE ..... **PROV.**.....

POSTERS GÉANTS

Autographiés en couleurs brillantes de vos étoiles favorites du hockey

GRANDEUR 16" x 22"

$1.50 chacun

- **COURNOYER, Yvan** ☐
- **DRYDEN, Ken** ☐
- **HOULE, Réjean** ☐
- **LAFLEUR, Guy** ☐
- **LAPERRIERE, Jacques** ☐
- **LAPOINTE, Guy** ☐
- **LAROSE, Claude** ☐
- **LEMAIRE, Jacques** ☐
- **MAHOVLICH, Frank** ☐
- **MAHOVLICH, Peter** ☐
- **RICHARD, Henri** ☐
- **SAVARD, Serge** ☐
- **TARDIF, Marc** ☐

LIVRAISON IMMÉDIATE

CARTES POSTALES

NOUVEAU & SENSATIONNEL

5 séries de 10 cartes postales en action et en couleurs

Chaque série comprend un joueur du club mentionné en action avec des étoiles de la Ligue Nationale.

- **1) CANADIENS** ☐
- **2) RANGERS (N.Y.)** ☐
- **3) BOSTON** ☐
- **4) VANCOUVER** ☐
- **5) TORONTO** ☐

$1.00 LA SÉRIE DE 10

AUSSI

Série complète du Canadien en couleurs et autographiée

$2.00 LA SÉRIE

Toutes ces cartes sont contenues dans un étui de plastique

Chèque ☐ . . . . .Cartes Postales à $1.00 .....
Argent ☐ . . . . .Cartes Postales à $2.00 .....
Mandat ☐ . . . . .Posters Géants à $1.50 .....

Total .....

S.V.P. Pointer les bonnes cases

Taxe de vente prov. 8% .....

TOTAL .....

N.B. — Si cette offre ne vous intéresse pas, S.V.P. remettre à un ou une de vos ami(es)
MERCI